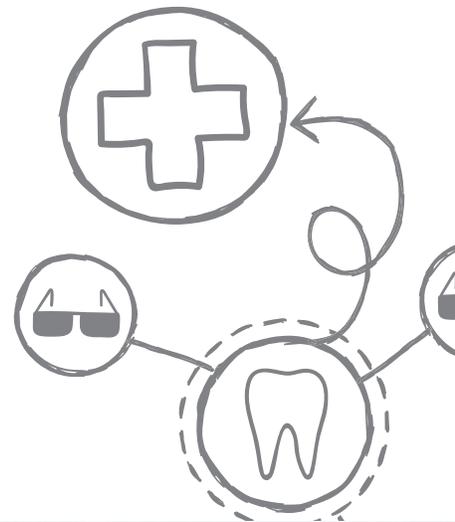




RésoSanté
Colombie-Britannique

Votre santé en français



RAPPORT ANNUEL 2016-2017



**Choisissez
vos services
en français !**



   www.resosante.ca

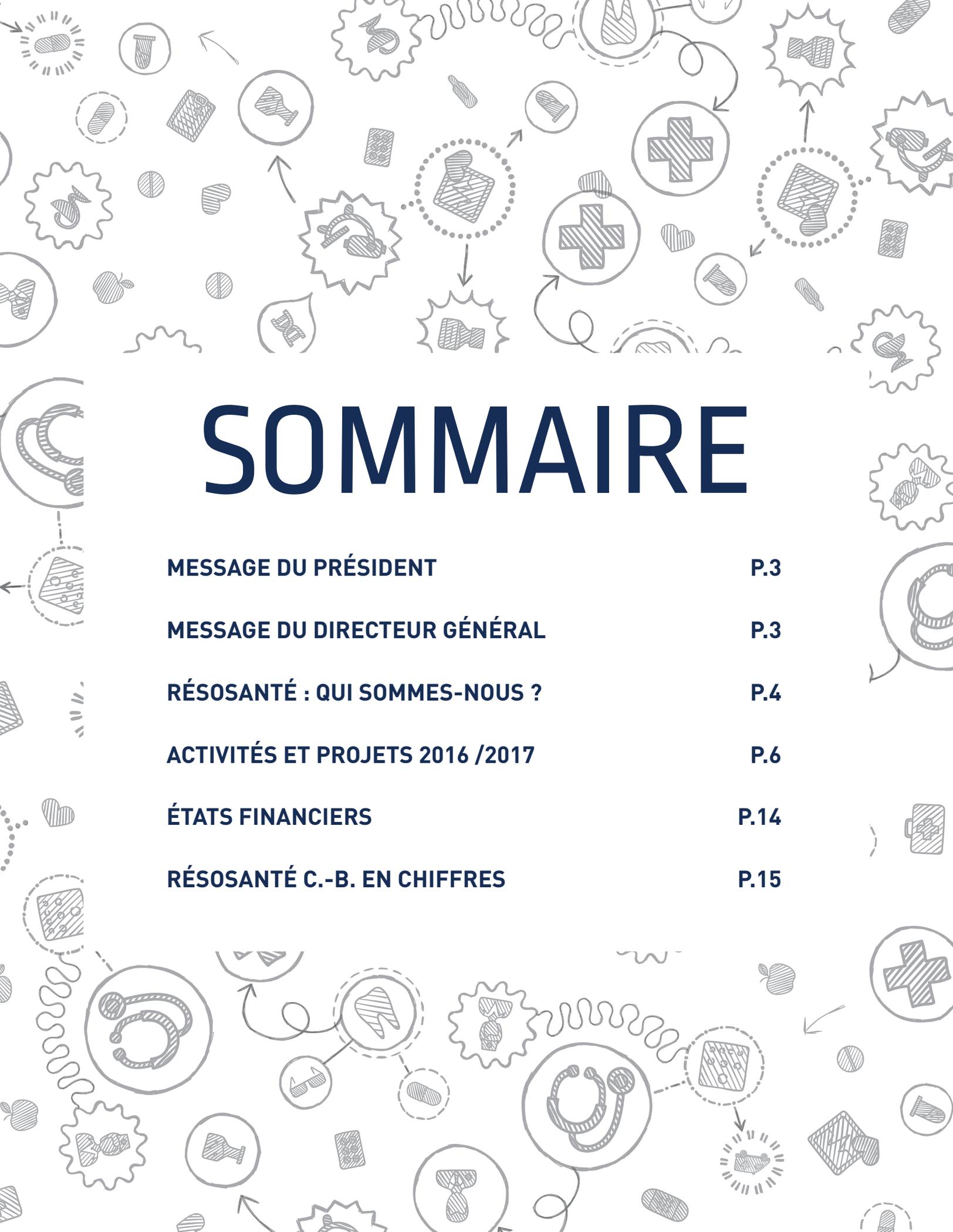


Le travail de RésoSanté Colombie-Britannique est rendu possible grâce à l'appui de Santé Canada par l'entremise de la Société Santé en français.



Santé
Canada





SOMMAIRE

MESSAGE DU PRÉSIDENT	P.3
MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL	P.3
RÉSOSANTÉ : QUI SOMMES-NOUS ?	P.4
ACTIVITÉS ET PROJETS 2016 /2017	P.6
ÉTATS FINANCIERS	P.14
RÉSOSANTÉ C.-B. EN CHIFFRES	P.15



MESSAGE DU PRÉSIDENT

Mes biens chers amis :

Cette année fut une année charnière pour notre réseau. Nous avons dépassé nos objectifs financiers. Nous avons dépassé nos objectifs organisationnels. Nous avons dépassé nos objectifs stratégiques. Nous nous sommes démarqués comme les intervenants incontournables en santé en français sur la côte ouest.

Sur le côté financier, la diversification financière était l'un de nos objectifs stratégiques clé. Maintenant, plus du quart de nos revenus nous viennent de l'extérieur des sources nationales. Ceci continuera d'augmenter au cours de l'année à venir.

Sur le côté organisationnel, nous avons un directeur général reconnu comme un leader à l'échelle nationale et une masse critique au niveau du personnel au réseau. Le centre médical francophone de Vancouver est maintenant un point de service reconnu et vient d'ajouter un deuxième médecin francophone. Des 11,000 visites médicales chaque année, 15% se déroulent en français.

Sur le côté stratégique, notre répertoire ne cesse de croître. Nous avons présenté notre approche de demande et d'offre active au sein de deux conférences nationales et avons été reconnus comme visionnaires et novateurs.

Nous avons dépassé nos objectifs financiers. Nous avons dépassé nos objectifs organisationnels. Nous avons dépassé nos objectifs stratégiques.

Avec un œil sur l'année à venir nous allons pouvoir consolider nos acquis et identifier de nouvelles pistes d'intervention. Travailler avec le programme des affaires francophones de la province, le bureau des affaires francophones et francophiles de l'université Simon Fraser et le conseil scolaire francophone sera une grande priorité. Établir des partenariats privilégiés avec La Boussole et Educacentre nous permettra de développer des interventions plus globales. Finalement, nous avons beaucoup d'alliés au niveau du gouvernement provincial avec lesquels nous allons développer des initiatives.

Je dois remercier le personnel du réseau, en particulier Benjamin Stoll, pour leur appui continu et vous tous du conseil d'administration pour votre engagement au mouvement de la santé en français.

Brian Conway MD, FRCP



MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Chers Francophones, Chers Francophiles,

Quel plaisir de voir que cette année écoulée a été couronnée de succès! Grâce à une équipe dynamique et engagée, de beaux projets ont vu le jour afin de poursuivre notre mandat aux services des francophones et francophiles de la Colombie-Britannique.

Je tiens à saluer le travail de mon prédécesseur Louis Giguère qui assure des fondations solides à notre réseau. Cette première année à la direction de RésoSanté Colombie-Britannique marque le renforcement de notre ouverture à nos populations cibles.

En postulant à un grand nombre de subventions pour des contrats aidés, nous avons multiplié les connexions sur le terrain et dans les institutions. L'engagement quotidien des ressources humaines est la clé de l'impact communautaire.

Notre stratégie de rétention de ressources bilingues, à travers le projet de communauté accueillante nous a permis de connecter avec un grand nombre de professionnel.les de la santé. La richesse des échanges nous permet d'ajuster nos services pour eux. D'autre part, la promotion de l'offre active auprès des individus et du système de santé fait prendre conscience de la réalité de notre communauté.

Pour structurer une action dans le long terme, il est crucial d'être connecté aux besoins des francophones et francophiles de la province. C'est pour favoriser ces échanges que nous avons organisé un grand forum provincial à Vancouver. Conférences et foire santé ont permis aux participants d'en apprendre plus sur l'offre de services disponibles en français en Colombie-Britannique. Nous sommes fiers d'être des connecteurs !

Nous sommes reconnaissants du travail incroyable que font les professionnel.les de santé offrant des services en français dans notre répertoire.

Nous sommes à votre écoute pour trouver des solutions pérennes vous aidant à rester en santé en français.

Découvrez dans ce rapport la diversité de nos initiatives structurantes et rejoignez-nous sur nos réseaux sociaux pour suivre nos projets en cours et à venir.

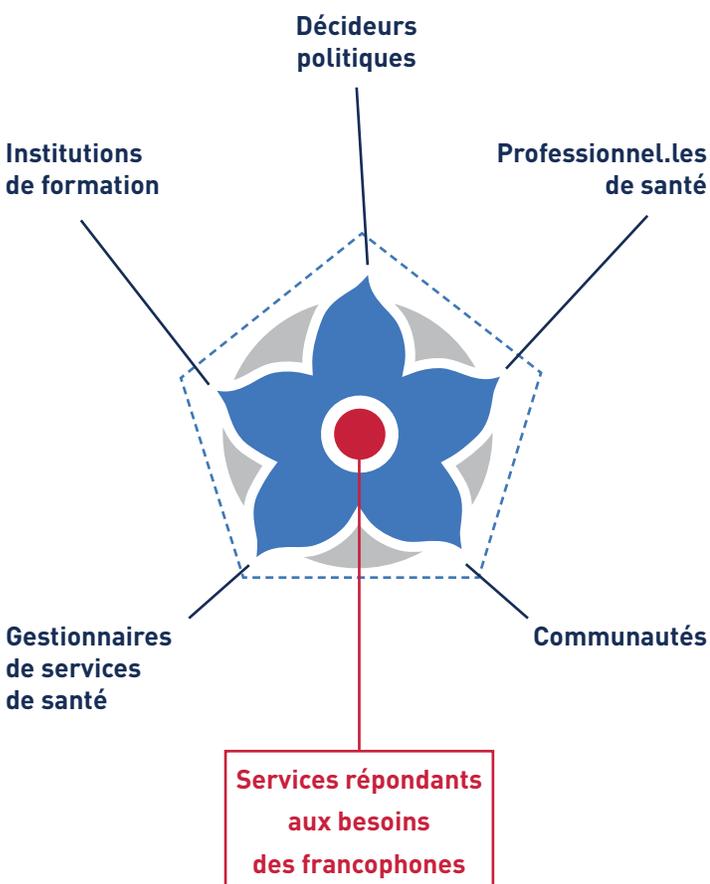
Benjamin Stoll

RésoSanté Colombie-Britannique est un organisme provincial à but non lucratif, qui fait la promotion des services de la santé et du bien-être en français.

Nous participons à connecter des professionnel.les de la santé, des représentants d'institutions, d'organismes communautaires, d'instituts de formation et des représentants du gouvernement parlant français pour mieux servir les francophones et francophiles de Colombie-Britannique.

Notre organisme a été créé en 2003, suite à des études provinciales et nationales démontrant les différences d'accès aux services de santé auxquelles font face les francophones en situation minoritaire au Canada.

PRÉSENTATION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION



Pentagramme de responsabilisation sociale proposé par l'Organisation Mondiale de la Santé.

Volet Formation en Santé

M. Yvon Laberge, Collège Éducentre
Dr Brett Schrewe, Université de Colombie-Britannique

Volet Institutionnel

Mme Doris Brisebois, Foyer Maillard
Mme Hélène Dufour, Vancouver Island Health Authority

Volet Communautaire

Mme Marie-Andrée Asselin,
Fédération des parents francophones de C.-B.
Mme Sonya Marcinkowska,
Association Francophone de Surrey
M. Tanniar Leba, La Boussole
Mme Karine Boily, Conseil scolaire francophone C.-B.
Mme Francine Sylvestre-Wallace,
Société francophone de Victoria

Volet Professionnel de santé

Dre Huguette Hayden Sansonnet, Psychiatre retraitée
Mme Katrina Ward, Étudiante en médecine à UBC
Dr Brian Conway, Médecin

Volet Gouvernemental

Mme Christina Sampogna, Santé Canada
Mme Chantal Brodeur,
Programme des Affaires Francophones
Mme Véronique Mercier,
Programme des Affaires Francophones

SOMMES-NOUS ?

NOS VALEURS, MISSION ET VISION

RésoSanté Colombie-Britannique soutient le développement, l'accès intégré et la permanence des services de santé en français dans toute la Colombie-Britannique.

NOTRE ENGAGEMENT

RésoSanté C.-B. s'engage à proposer, élaborer et appuyer la mise en œuvre de stratégies ; à promouvoir les services de santé en français ; à assurer un partage d'information ; à sensibiliser et impliquer la population francophone ; et à proposer et appuyer des projets de recherche dans le domaine de la santé en français en Colombie-Britannique.

NOS VALEURS

- Le respect
- La diversité
- L'équité
- L'accessibilité

VISION

RésoSanté Colombie-Britannique est l'organisme provincial connectant les francophones à des services de qualité en français qui répondent à leurs besoins et qui sont pleinement intégrés au système de santé.

MISSIONS

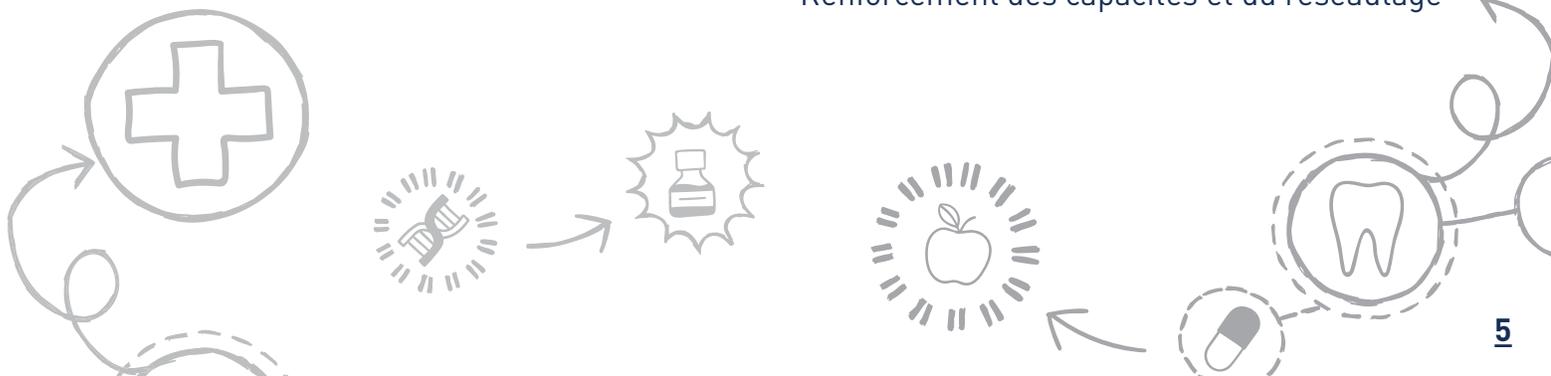
Chez RésoSanté, nous croyons aux notions de respect, de diversité, d'équité et d'accessibilité pour tous aux services de santé dans un esprit de collaboration.

C'est pourquoi RésoSanté Colombie-Britannique travaille tous les jours à développer et soutenir des services de santé en français à travers toute la province.

- Promouvoir des services de santé en français,
- Partager de l'information et des actualités sur la santé et le bien-être,
- Sensibiliser les francophones à découvrir et comprendre les services existants à leur disposition,
- Faciliter la recherche et le partage des bonnes pratiques dans le domaine de la santé en français

AXES STRATÉGIQUES D'INTERVENTION

- Action sur les déterminants de la santé
- Adaptation des services
- Ressources humaines
- Renforcement des capacités et du réseautage



ACTIVITÉS ET PROJETS 2016 /2017

STRATÉGIE DE RÉTENTION DES RESSOURCES HUMAINES BILINGUES : CRÉATION D'UNE COMMUNAUTÉ ACCUEILLANTE !

LE CONTEXTE

En Colombie-Britannique, on constate un nombre important de professionnel.les de la santé parlant français. Plus de 1200 sont inscrits dans notre Répertoire. Mais très peu sont connectés au Mouvement Santé en Français dont RésoSanté fait partie.

Notre défi est d'identifier ces professionnel.les, d'entrer en contact avec eux et de créer des connexions entre eux et la communauté qui a besoin de ces services en français.

Nous croyons qu'être capable de parler les deux langues officielles doit être reconnu et mis en avant.

LES OBJECTIFS

1. Une meilleure intégration des professionnel.les qui s'installent en C.-B.
2. L'augmentation de l'engagement des professionnel.les dans leur communauté francophone.
3. La valorisation de la compétence linguistique des professionnel.les du Répertoire.
4. Une mobilisation, une concentration, une valorisation et un outillage adéquat pour les professionnel.les établis.
5. Une adoption de meilleures pratiques : offre active à l'accueil, offrir des ressources pour l'éducation des patients en français, suivre des formations pour maintenir et améliorer son français.

NOS ACTIVITES



ATELIER MÉDIAS SOCIAUX

pour les professionnel.les de la santé.

Nous avons organisé cet atelier afin de soutenir tous les professionnel.les qui souhaitent s'installer à leur compte et promouvoir leurs services en ligne.



RENCONTRES HEBDOMADAIRES

avec les étudiants de médecine de UBC.

Ces étudiants francophiles souhaitent pratiquer leur français. RésoSanté leur offre une connexion directe avec des francophones pour améliorer leur français, cela permet de créer des connexions entre les communautés et de pérenniser les services disponibles dans les deux langues officielles.

RENCONTRES COMMUNAUTAIRES

à Victoria et à Surrey.

Nous avons organisé le 9 novembre 2016 une rencontre publique, en partenariat avec la **Société Francophone de Victoria**, afin de présenter les résultats obtenus suite aux enquêtes menées pour l'**Agence de Santé Publique du Canada** sur la santé des francophones.

Nous avons organisé le 1^{er} Décembre une rencontre dédiée aux professionnels de la santé et du bien-être à Surrey pour leur présenter notre nouveau partenariat avec Fraser Health et les services en français mis à leur disposition.



ENTREVUES DES PROFESSIONNELLES DE LA SANTÉ ET DU BIEN-ÊTRE

sur leurs services.

Nous faisons découvrir à la communauté des services disponibles en français près de chez eux grâce à des entrevues vidéos de quelques minutes sur différents services de santé.

DES ESPACES DE RESSOURCES POUR LES PROFESSIONNELLES DE SANTÉ sur notre site internet.

Les professionnels de santé et du bien-être ont accès à des informations, des outils de communication avec leurs patients, des ressources en français, des formations et de la documentation sur l'offre active.

Ressources



Dossiers santé



Ateliers santé en vidéo



Formations



Offre Active : Hello / Bonjour

ADAPTATION ET PROMOTION DES SERVICES DE SANTÉ EN FRANÇAIS

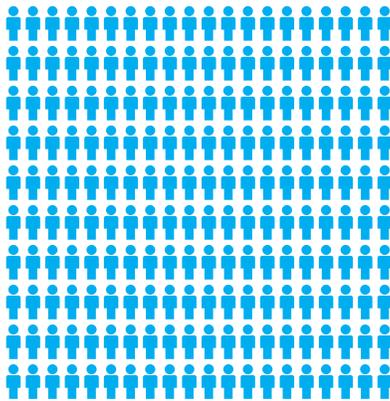
Mieux servir les franco Britanno-Colombiens grâce à des partenariats avec les professionnels de santé et du bien-être ainsi que les gestionnaires de santé.

FORUM SANTÉ 2016

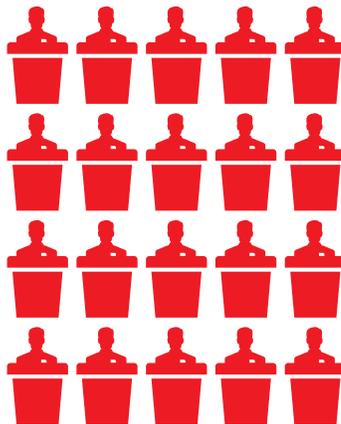
Le premier depuis 10 années



13 conférenciers
de tout le Canada



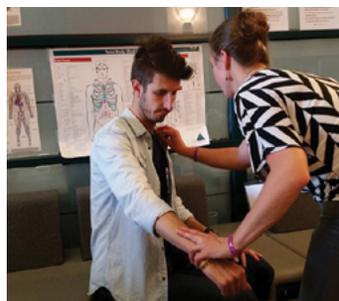
200 participants



20 stands
de professionnels
de la santé
et organismes
francophones
locaux impliqués
pour le bien-être
des communautés
francophones
de C.-B.

2016

FORUM
SANTÉ



ÉCOLES EN SANTÉ : PROJET À DEUX VOILETS

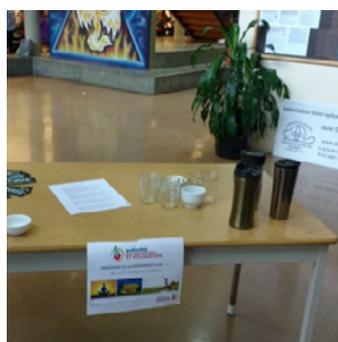


En partenariat avec le Conseil jeunesse francophone de C.-B. “par et pour les jeunes”.

Des comités de jeunes qui décident de s’impliquer pour la santé et le bien-être de leur école à André-Piolat à Coquitlam et Gabrielle Roy à Surrey. Des séances de relaxation organisées dans une école, un atelier sur l’estime de soi et la mise en avant des sports d’hiver dans l’autre. Des jeunes actifs, à l’écoute et inventifs pour promouvoir le bien-être.



Ce projet est reconduit dans deux écoles du Conseil scolaire francophone de C.-B. en 2017/2018



En partenariat avec DASH BC, le Ministère de l’éducation de la C.-B. et le Conseil scolaire francophone de C.-B.



Ce volet du projet de 3 ans avait pour objectif d’offrir des ressources en français pour les écoles grâce à la traduction et adaptation des programmes Écoles en Santé disponibles sur le site healthyschoolsbc.ca.

Il s’est clôturé en Mars 2016 par la Caravane Santé et un rapport d’évaluation maintenant disponible en français et en anglais sur resosante.ca

PROJET “NOTRE SANTÉ EN FRANÇAIS À SURREY”

Ce projet est réalisé en partenariat avec La Boussole et l'Association Francophone de Surrey.



Nous travaillons avec notre Agente de liaison à Surrey, pour améliorer l'accès en français aux programmes et aux services de santé dans cette localité, pour élaborer des stratégies afin de rejoindre et d'informer les professionnels de la santé qui y parlent le français et pour impliquer dans ce processus les francophones qui vivent dans cette communauté.

Plusieurs actions sont déjà en cours pour atteindre les 3 principaux objectifs de ce projet :

- 1 Sensibiliser et encourager les francophones “à choisir des services en français”.
- 2 Développer et entretenir des contacts avec les intervenants en santé parlant français et les groupes communautaires (francophones et anglophones) pour faciliter leur offre de services en français.
- 3 Initier des partenariats avec des agences de santé régionales et des associations provinciales. La Boussole ainsi que l'Association Francophone de Surrey ont été des partenaires clefs.

Votre santé en français! à Surrey!

RésoSanté et son Agente de Liaison s'engagent à promouvoir et à améliorer l'accès aux services et programmes de santé en français à Surrey.

1 SENSIBILISER + ENCOURAGER les francophones à “choisir des services en français”	En consultant les professionnels de la santé qui parlent français à Surrey
2	En découvrant et en utilisant les ressources en santé offertes en français dans la province
3	En participant aux activités ou formations à distance ou en face à face offertes en français par RésoSanté et ses partenaires

EN → FR

- Référence
- Partenariat / adaptation de ressources en français pour la communauté
- Information
- Ressources pour les professionnels
- Répertoire des Professionnels parlant français
- Collaboration Ateliers + outils
- Dossiers santé + Ateliers Information + Références

Le travail de RésoSanté Colombie-Britannique est rendu possible grâce à l'appui de Santé Canada par l'entremise de la Société Santé en français.

Santé Canada | Société Santé en français

Le projet continuera sur l'année 2017/2018

ADAPTATION DE NOUVEAUX PROGRAMMES SANTÉ POUR LES FRANCOPHONES



“En Mouvement” adapté de “Get up and Go”

Il s’agit d’un programme d’exercices sécuritaires offert aux aînés qui sont aux prises avec des problèmes d’équilibre et de mobilité, conçu pour améliorer la force, l’équilibre et la coordination ainsi que les capacités fonctionnelles, l’autonomie et la qualité de vie.



Les “Super Héros” !

Un programme intergénérationnel qui informe les enfants et leurs familles sur la prévention des chutes. Des activités pédagogiques encouragent les enfants à rendre leur maison plus sécuritaire pour leurs grands-parents, en leur faisant découvrir les dangers potentiels du domicile qui peuvent causer des chutes.

4 programmes de prévention de chutes chez les aînés offerts par la Régie de Santé de Fraser ont été adaptés et mis à disposition pour les francophones : traduction, formation de facilitateurs et entraîneurs.



Clinique mobile de prévention des chutes

Une approche multidisciplinaire de la prévention des chutes et des blessures liées à celles-ci.

Les participants rencontrent individuellement différents professionnels de la santé. Divers aspects du niveau de risque de chute sont évalués et des actions pour les prévenir sont présentées. Le bilan est envoyé au médecin de famille de la personne.



“On apprend en marchant !” adapté de “Walk and Learn”

Contre l’isolement social et réduire les défis de mobilité chez les aînés

Un programme d’activité physique développé pour promouvoir la marche, la mobilité, des habitudes saines et pour encourager les interactions sociales sur une base intergénérationnelle.

BOURSES RÉSOSANTÉ



**Prix de Reconnaissance
RésoSanté C.-B.**
remis à

Dr John Carsley

pour son engagement
auprès de la communauté
francophone
dans le domaine de la santé.



**Bourse Étudiante
RésoSanté C.-B.**
remise à

Manish Toofany

finissant de l'école
Gabrielle-Roy.

YOGA EN FRANÇAIS



Vous propose

COURS DE YOGA EN FRANÇAIS

INSCRIPTION OBLIGATOIRE SUR
www.resosante.ca



Au Collège Éducacentre
896 8ème Avenue Ouest à Vancouver

Avec le soutien de  Organisé par 

Retrouvez votre actualité sur la santé en français sur les réseaux sociaux  /resosante et vos ressources sur www.resosante.ca

Chaque semaine, nous faisons la promotion auprès des francophones de nos services, du bien-être et des activités disponibles en français à Vancouver.

Grâce à cette activité nous pouvons rencontrer les francophones, tant les nouveaux arrivants que ceux installés depuis longtemps.

ENQUÊTE SUR LA SANTÉ DES FRANCOPHONES ET L'ACCÈS AUX SERVICES DE SANTÉ EN FRANÇAIS

Pendant l'été 2017 deux enquêtes ont été réalisées par **RésoSanté C-B** grâce à l'appui de l'**Agence de Santé Publique du Canada**. La première enquête porte sur **la santé des francophones de Colombie-Britannique**, la deuxième sur **l'accès à des services de santé en français**.

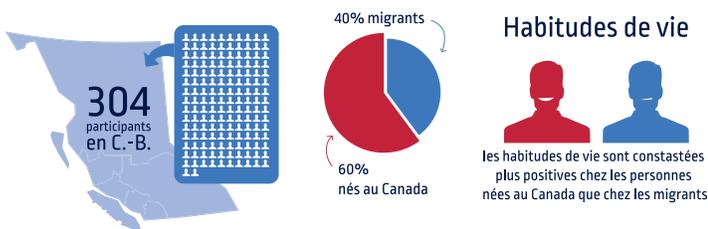
L'objectif est double, tout d'abord il était nécessaire de mettre à jour des données qui dataient de 2004 et 2006. Ensuite ce portrait sommaire de la communauté francophone permet de mettre en place des actions concrètes et adaptées sur le terrain.

Deux rapports ont été publiés à la suite de ces enquêtes.



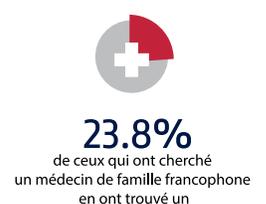
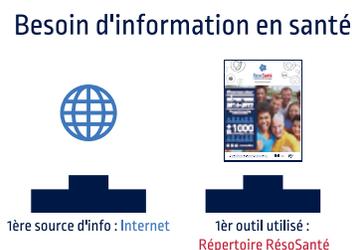
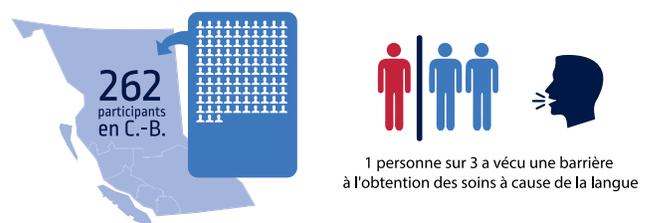
Consultation Publique sur l'accès aux services de santé en français

Enquêtes réalisées entre Mai et Septembre 2016



Enquête sommaire sur la santé des francophones de Colombie-Britannique

Enquêtes réalisées entre Mai et Septembre 2016



ÉTATS FINANCIERS

BILAN RÉSO SANTÉ COLOMBIE-BRITANNIQUE

pour les exercices terminés aux 31 mars 2016 et 31 mars 2017

ACTIF	31 mars 2017	31 mars 2016
DISPONIBILITÉS		
Encaisse	51,089 \$	3,557 \$
Comptes clients	910 \$	3,137 \$
TPS/TVH (payée sur les achats)	7,290 \$	3,952 \$
Frais payés d'avance	816 \$	-
	60,105 \$	10,646 \$
PASSIF		
EXIGIBILITÉS		
Comptes fournisseurs	43,343 \$	3,175 \$
ACTIFS NETS		
Non affectés	16,762 \$	7,471 \$
	60,105 \$	10,646 \$

ÉTATS DES REVENUS ET DÉBOURSÉS RÉSO SANTÉ COLOMBIE-BRITANNIQUE

pour les exercices terminés les 31 mars 2016 et 31 mars 2017

REVENUS	2017	2016
• Santé Canada	192,525 \$	192,525 \$
• Adaptation des services	64,175 \$	66,175 \$
• Promotion de la santé	44,922 \$	45,722 \$
• FLAC	6,000 \$	6,000 \$
• Communautés Accueillantes	24,600 \$	-
• Agence de Santé Publique du Canada	15,392 \$	-
• Projets des Aînés	19,615 \$	-
• Jeunesse Canada au Travail (Service Canada)	8,618 \$	-
• Jeunesse Canada au Travail (Service Canada)	7,000 \$	-
• Revenus divers	6,770 \$	4,449 \$
	389,617 \$	314,871 \$
DÉPENSES		
Évaluation et diffusion	25,418 \$	15,837 \$
Autres dépenses admissibles	448 \$	830 \$
Loyer et services publics	23,768 \$	16,447 \$
Personnel, coordination	288,984 \$	257,492 \$
Matériel et fournitures	27,960 \$	7,743 \$
Déplacements et hébergement	13,749 \$	12,905 \$
	380,327 \$	311,254 \$
RÉSULTAT NET	9,290 \$	3,617 \$
Actifs nets de l'exercice, non affectés	7,471 \$	3,854 \$
Actifs nets à la fin de l'exercice, non affectés	16,761 \$	7,471 \$



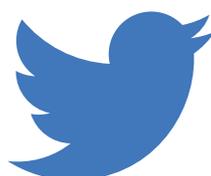
RÉSOSANTÉ C.-B. EN CHIFFRES



1 nouveau
Directeur général



1435 likes sur
Facebook



288 followers
sur Twitter



1200

professionnel.les
de santé dans notre
Répertoire

1 Prix de
Reconnaissance



59 followers
sur Linked In

4



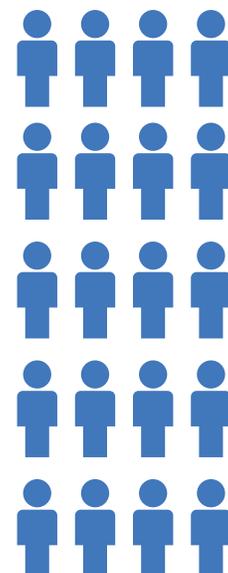
Nouveaux programmes
de santé en français

62
ARTICLES



10 300
VISITES

MERCI



92 ÉVÉNEMENTS



20

BÉNÉVOLES



Retrouvez votre santé en français sur :



www.resosante.ca